



## EURÓPSKA ÚNIA

EURÓPSKY PARLAMENT

RADA

V Bruseli 8. novembra 2018  
(OR. en)

2016/0407 (COD)

PE-CONS 34/18

SIRIS 69  
MIGR 91  
SCHENGEN 28  
COMIX 333  
CODEC 1123  
JAI 829

### LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o využívaní Schengenského informačného systému na účely návratu neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín

## NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2018/...

Z ...

**o využívaní Schengenského informačného systému na účely návratu neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 79 ods. 2 písm. c),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z 24. októbra 2018 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z ...

keďže:

- (1) Návrat štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nespĺňajú alebo prestali spĺňať podmienky pre vstup do členských štátov, zdržiavanie sa alebo pobyt v nich, je pri plnom rešpektovaní základných práv, a najmä zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia a v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES<sup>1</sup>, základnou súčasťou komplexného úsilia o riešenie neregulárnej migrácie a zvýšenie miery návratu neregulárnych migrantov.
- (2) Účinnosť systému Únie týkajúceho sa návratu neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín je potrebné zvýšiť. Je to nevyhnutné v záujme zachovania dôvery verejnosti v migračnú a azylovú politiku Únie, ako aj poskytnutia podpory osobám, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu.

---

<sup>1</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).

- (3) Členské štáty by mali prijať všetky opatrenia potrebné na to, aby sa neoprávnene sa zdržiavajúci štátni príslušníci tretích krajín vracali účinným a primeraným spôsobom v súlade s ustanoveniami smernice 2008/115/ES.
- (4) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/...<sup>1+</sup> a nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/...<sup>2++</sup> sa stanovujú podmienky zriadenia, prevádzky a využívania Schengenského informačného systému (ďalej len „SIS“).

---

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/... z ... o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému (SIS) v oblasti hraničných kontrol, o zmene Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, a o zmene a zrušení nariadenia (ES) č. 1987/2006 (Ú. v. EÚ L ...).

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo a do poznámky pod čiarou úplný odkaz na uverejnenie nariadenia uvedeného v PE-CONS 35/18.

<sup>2</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/... z ... o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému (SIS) v oblasti policajnej spolupráce a justičnej spolupráce v trestných veciach, o zmene a zrušení rozhodnutia Rady 2007/533/SVV a o zrušení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1986/2006 a rozhodnutie Komisie 2010/261/EÚ (Ú. v. EÚ L ...).

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo a do poznámky pod čiarou úplný odkaz na uverejnenie nariadenia uvedeného v PE CONS 36/18.

- (5) Mal by sa vytvoriť systém na výmenu informácií medzi členskými štátmi, ktoré využívajú SIS, podľa nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup> týkajúceho sa rozhodnutí o návrate vydaných v súvislosti so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na území členských štátov, a na monitorovanie toho, či štátni príslušníci tretích krajín, na ktorých sa tieto rozhodnutia vzťahujú, opustili územie členských štátov.
- (6) Týmto nariadením nie sú ovplyvnené práva a povinnosti štátnych príslušníkov tretích krajín stanovené v smernici 2008/115/ES. Zápis na účely návratu vložený do SIS nepredstavuje sám osebe určenie postavenia štátneho príslušníka tretej krajiny na území členských štátov, najmä v iných členských štátoch, ako je členský štát, ktorý vložil zápis do SIS.
- (7) Zápisy na účely návratu vložené do SIS a výmena doplňujúcich informácií týkajúcich sa týchto zápisov by mali príslušným orgánom pomáhať pri prijímaní opatrení potrebných na výkon rozhodnutí o návrate. SIS by mal prispievať k identifikácii štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa takéto rozhodnutia o návrate vzťahujú a ktorí ušli a boli zaistení v inom členskom štáte, ako aj k výmene informácií o nich medzi členskými štátmi. Uvedené opatrenia by mali pomôcť predchádzať neregulárnej migrácii a sekundárnemu pohybu a odrádzať od nich a posilňovať spoluprácu medzi orgánmi členských štátov.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v PE 35/18.

- (8) V záujme zabezpečenia účinnosti návratu a zvýšenia pridanej hodnoty zápisov na účely návratu by členské štáty mali vkladať do SIS zápisy v súvislosti s rozhodnutiami o návrate, ktoré vydajú voči neoprávnené sa zdržiavajúcim štátnym príslušníkom tretích krajín na základe ustanovení, ktoré sú v súlade s ustanoveniami dodržiavajúcimi smernicu 2008/115/ES. Členské štáty by na tento účel mali vložiť zápis do SIS aj v prípade vydania rozhodnutí ukladajúcich alebo stanovujúcich povinnosť návratu v situáciách opísaných v článku 2 ods. 2 uvedenej smernice, konkrétne štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorým bol odopretý vstup v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399<sup>1</sup> alebo ktorých príslušné orgány zaistili alebo zadržali v súvislosti s neoprávneným prekročením pozemných, námorných alebo vzdušných vonkajších hraníc členského štátu a ktorí následne nezískali povolenie alebo právo zdržiavať sa v danom členskom štáte, a štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorým sa podľa vnútroštátneho práva uložil návrat ako trestná sankcia alebo v prípade ktorých návrat z trestnej sankcie vyplýva, alebo voči ktorým prebieha extradičné konanie. Za určitých okolností môžu členské štáty upustiť od vloženia zápisov na účely návratu do SIS, ak je nízke riziko, že rozhodnutie o návrate nebude rešpektované, konkrétne počas akéhokoľvek obdobia zaistenia, alebo keď sa rozhodnutie o návrate vydá na vonkajších hraniciach a vykoná sa okamžite s cieľom znížiť ich administratívne zaťaženie.

---

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1).

- (9) V tomto nariadení by sa mali stanoviť spoločné pravidlá vkladania zápisov na účely návratu do SIS. Zápisy na účely návratu by mali byť vložené do SIS hneď po vydaní príslušných rozhodnutí o návrate. V zápise by sa malo uviesť, či sa dotknutému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny udelila lehota na dobrovoľný odchod vrátane informácie o tom, či bola takáto lehota predĺžená a či bolo rozhodnutie pozastavené alebo návrat odložený.
- (10) Je potrebné určiť kategórie údajov, ktoré sa majú vložiť do SIS v súvislosti so štátnym príslušníkom tretej krajiny, na ktorého sa vzťahuje rozhodnutie o návrate. V zápisoch na účely návratu by sa mali uvádzať len údaje, ktoré sú nevyhnutné na identifikáciu dotknutých osôb, na to, aby príslušné orgány mohli prijímať informované rozhodnutia bez toho, aby strácali čas, a na to, aby sa v prípade potreby zaistila ochrana týchto orgánov pred osobami, ktoré sú napríklad ozbrojené, násilnícke, na úteku alebo ktoré sa podieľajú na niektorej z činností uvedených v článkoch 3 až 14 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/541<sup>1</sup>. V záujme uľahčenia identifikácie a odhaľovania viacnásobných totožností by mal zápis obsahovať aj odkaz na doklad totožnosti danej osoby a kópiu tohto dokladu, ak je k dispozícii.

---

<sup>1</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/541 z 15. marca 2017 o boji proti terorizmu, ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2002/475/SVV a mení rozhodnutie Rady 2005/671/SVV (Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2017, s. 6).

- (11) Vzhľadom na spoľahlivosť identifikácie osôb použitím odtlačkov prstov a fotografií alebo vyobrazení tváre by sa tieto údaje mali vždy vkladať do zázpisov na účely návratu. Keďže tieto údaje nemusia byť vždy k dispozícii, napríklad keď sa rozhodnutie o návrate vydá v neprítomnosti, malo by byť v takýchto prípadoch výnimočne možné od tejto požiadavky upustiť.
- (12) Výmena doplňujúcich informácií, ktoré poskytujú príslušné vnútroštátne orgány štátnym príslušníkom tretích krajín, na ktorých sa vzťahujú zápisy na účely návratu, by sa mala vždy vykonávať prostredníctvom siete vnútroštátnych útvarov nazývaných útvary SIRENE, ktoré slúžia ako kontaktné miesto, a mala by byť v súlade s článkami 7 a 8 nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup>.
- (13) Mali by sa stanoviť postupy, ktoré členským štátom umožnia overiť splnenie povinnosti návratu a potvrdiť odchod dotknutého štátneho príslušníka tretej krajiny členskému štátu, ktorý zápis na účely návratu vložil do SIS. Tieto informácie by mali prispieť ku komplexnejšiemu monitorovaniu rešpektovania rozhodnutí o návrate.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v PE-CONS 35/18.

- (14) Zápisy na účely návratu by sa mali vymazať hneď, ako členský štát alebo príslušný orgán, ktorý vydal rozhodnutie o návrate, prijme potvrdenie, že návrat sa uskutočnil, alebo ak má príslušný orgán dostatočné a presvedčivé informácie o tom, že štátny príslušník tretej krajiny opustil územie členských štátov. Ak rozhodnutie o návrate sprevádza zákaz vstupu, do SIS by sa mal v súlade s nariadením (EÚ) 2018/...<sup>+</sup> vložiť zápis o odopretí vstupu a pobytu. V takých prípadoch by členské štáty mali prijať všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa zápis o odopretí vstupu a pobytu v SIS aktivoval v momente, keď štátny príslušník tretej krajiny opustí schengenský priestor. Ak z údajov obsiahnutých v SIS vyplýva, že rozhodnutie o návrate sprevádza zákaz vstupu, mala by sa zabezpečiť vykonateľnosť zákazu vstupu.
- (15) SIS by mal zahŕňať mechanizmus, ktorý by umožňoval oznámiť členským štátom, že štátni príslušníci tretích krajín nesplnili povinnosť návratu v rámci stanovenej lehoty na dobrovoľný návrat. Tento mechanizmus by mal členským štátom pomôcť pri plnení ich povinností vykonávať rozhodnutia o návrate a ich povinností uložiť zákaz vstupu v súlade so smernicou 2008/115/ES, pokiaľ ide o štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nesplnili povinnosť návratu.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v PE-CONS 35/18.

- (16) Týmto nariadením by sa mali stanoviť záväzné pravidlá pre konzultácie medzi členskými štátmi s cieľom vyhnúť sa protichodným pokynom alebo ich uviesť do súladu. Konzultácie by sa mali uskutočniť v prípadoch, keď sa na štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí majú platné povolenie na pobyt alebo dlhodobé vízum udelené jedným členským štátom alebo ktorým sa takéto povolenia alebo víza práve udeľujú, vzťahuje zápis na účely návratu vydaný iným členským štátom, najmä ak rozhodnutie o návrate sprevádza zákaz vstupu, alebo keď pri vstupe na územie členských štátov môže dôjsť k sporným situáciám.
- (17) Zápisy by sa mali uchovávať v SIS len tak dlho, ako je potrebné na dosiahnutie účelu, na ktorý boli vložené. Mali by sa uplatňovať príslušné ustanovenia nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup> týkajúce sa lehôt na preskúmanie. Zápisy na účely návratu by sa mali automaticky vymazať v súlade s postupom preskúmania uvedeným v uvedenom nariadení, hneď ako uplynie ich platnosť.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v PE-CONS 35/18.

- (18) Osobné údaje získané členským štátom podľa tohto nariadenia by sa nemali prenášať ani poskytnúť žiadnej tretej krajine. Odchyľne od tohto pravidla by však mal byť prenos takýchto osobných údajov do tretej krajiny možný, ak podlieha prísny podmienkam a je v individuálnych prípadoch nevyhnutný na pomoc pri identifikácii štátneho príslušníka tretej krajiny na účely jeho návratu. Prenos akýchkoľvek osobných údajov do tretích krajín by sa mal uskutočňovať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679<sup>1</sup> a so súhlasom členského štátu, ktorý vydal zápis. Malo by sa však poznamenať, že tretie krajiny návratu často nie sú predmetom rozhodnutia o primeranosti prijatého Komisiou podľa článku 45 nariadenia (EÚ) 2016/679. Okrem toho sa napriek rozsiahlemu úsiliu Únie o spoluprácu s hlavnými krajinami pôvodu neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa vzťahuje povinnosť návratu, nedarí zaistiť systematické plnenie povinnosti týchto tretích krajín prijímať späť svojich štátnych príslušníkov, ktorá im vyplýva z medzinárodného práva. Dohody o readmisii, ktoré uzavrela alebo o ktorých rokuje Únia alebo jej členské štáty a v ktorých sa ustanovujú primerané záruky pre prenos údajov do tretích krajín podľa článku 46 nariadenia (EÚ) 2016/679, sa vzťahujú na obmedzený počet takýchto tretích krajín.

---

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

Uzavretie akejkoľvek novej dohody nie je isté. Za uvedených okolností a ako výnimka z požiadavky rozhodnutia o primeranosti alebo primeraných záruk by sa prenos osobných údajov orgánom tretích krajín podľa tohto nariadenia mal umožniť na účely vykonávania politiky návratu Únie. Malo by byť možné použiť výnimku stanovenú v článku 49 nariadenia (EÚ) 2016/679, ak sú splnené podmienky stanovené v uvedenom článku. Podľa článku 57 uvedeného nariadenia by malo vykonávanie uvedeného nariadenia, a to aj v súvislosti s prenosom osobných údajov do tretích krajín podľa tohto nariadenia, podliehať monitorovaniu nezávislých dozorných orgánov.

- (19) Vnútroštátne orgány zodpovedné za návrat sa môžu v jednotlivých členských štátoch značne líšiť a takisto sa môžu takéto orgány líšiť aj v rámci jedného členského štátu v závislosti od dôvodov neoprávneného pobytu. Rozhodnutia o návrate môžu vydávať aj justičné orgány, napríklad v dôsledku opravných prostriedkov proti zamietnutiu udelenia povolenia alebo práva na pobyt alebo ako trestnú sankciu. Všetky vnútroštátne orgány zodpovedné za vydávanie a výkon rozhodnutí o návrate podľa smernice 2008/115/ES by mali mať právo na prístup k SIS, aby mohli vkladať zápisy na účely návratu, aktualizovať ich, vymazávať ich a vyhľadávať v nich.

- (20) Na účely identifikácie štátnych príslušníkov tretích krajín a ich návratu by sa mal prístup k zápisom na účely návratu poskytnúť príslušným vnútroštátnym orgánom uvedeným v nariadení (EÚ) 2018/...<sup>+</sup>.
- (21) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794<sup>1</sup> sa uvádza, že Europol má podporovať a posilňovať činnosť príslušných vnútroštátnych orgánov a ich vzájomnú spoluprácu v boji proti terorizmu a závažnej trestnej činnosti a poskytovať analýzy a hodnotenia hrozieb. S cieľom uľahčiť Europolu plnenie jeho úloh, najmä v rámci Európskeho strediska pre boj proti prevádzacstvu, je vhodné umožniť Europolu prístup ku kategórii zápisov stanovenej v tomto nariadení.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v PE-CONS 35/18.

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794 z 11. mája 2016 o Agentúre Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol), ktorým sa nahrádzajú a zrušujú rozhodnutia Rady 2009/371/SVV, 2009/934/SVV, 2009/935/SVV, 2009/936/SVV a 2009/968/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 24.5.2016, s. 53).

- (22) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1624<sup>1</sup> sa na účely uvedeného nariadenia stanovuje, že hostiteľský členský štát má udeliť členom tímov v zmysle článku 2 bodu 8 uvedeného nariadenia nasadených Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž oprávnenie nahliadať do databáz Únie, ak je takéto nahliadanie potrebné na plnenie operačných cieľov stanovených v operačnom pláne pre hraničné kontroly, hraničný dozor a návrat. Cieľom nasadenia tímov v zmysle článku 2 bodov 8 a 9 uvedeného nariadenia je poskytnúť technickú a operačnú posilu členským štátom, ktoré o to požiadajú, najmä tým, ktoré čelia neúmerným migračným výzvam. V záujme toho, aby mohli tímy v zmysle článku 2 bodov 8 a 9 uvedeného nariadenia plniť svoje úlohy, potrebujú mať prístup k zápisom na účely návratu v SIS prostredníctvom technického rozhrania Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž prepojeného s centrálnym SIS.

---

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1624 zo 14. septembra 2016 o európskej pohraničnej a pobrežnej stráž, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 a ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 863/2007, nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004 a rozhodnutie Rady 2005/267/ES (Ú. v. EÚ L 251, 16.9.2016, s. 1).

- (23) Ustanovenia o povinnostiach členských štátov a Agentúry Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorá bola zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/...<sup>1+</sup> (ďalej len „agentúra eu-LISA“), o vkladaní a spracúvaní zápisov, o podmienkach prístupu k zápisom a ich uchovávaní, o spracúvaní údajov, o ochrane údajov, o zodpovednosti a o monitorovaní a štatistike uvedené v nariadení (EÚ) 2018/...<sup>++</sup> by sa mali vzťahovať aj na údaje obsiahnuté a spracúvané v SIS podľa tohto nariadenia.

---

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/... z ... o Agentúre Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA) a o zmene nariadenia (ES) č. 1987/2006 a rozhodnutia Rady 2007/533/SVV a o zrušení nariadenia (EÚ) č. 1077/2011 (Ú. v. EÚ L ...).

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo a do poznámky pod čiarou odkaz na uverejnenie nariadenia PE-CONS 29/18.

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v PE-CONS 35/18.

- (24) Keďže ciele tohto nariadenia, a to vytvorenie systému na výmenu informácií o rozhodnutiach o návrate vydaných členskými štátmi na základe ustanovení, ktoré sú v súlade so smernicou 2008/115/ES, s cieľom zjednodušiť ich výkon a monitorovať plnenie povinnosti návratu zo strany neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov ich rozsahu a dôsledkov ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“). V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.
- (25) Týmto nariadením sa rešpektujú základné práva a dodržiavajú zásady, uznané v Charte základných práv Európskej únie.
- (26) Uplatňovaním tohto nariadenia nie sú dotknuté povinnosti vyplývajúce zo Ženevského dohovoru o právnom postavení utečencov z 28. júla 1951 v znení doplnenom Newyorským protokolom z 31. januára 1967.
- (27) Členské štáty by pri vykonávaní tohto nariadenia mali v plnej miere dodržiavať základné práva vrátane dodržiavania zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia a mali by vždy zohľadniť záujem dieťaťa, rodinný život a zdravotný stav či zraniteľnosť daných osôb.

- (28) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. Vzhľadom na to, že toto nariadenie je založené na schengenskom *acquis*, sa Dánsko v súlade s článkom 4 uvedeného protokolu rozhodne do šiestich mesiacov po rozhodnutí Rady o tomto nariadení, či ho bude transponovať do svojho vnútroštátneho práva.
- (29) Toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorých sa Spojené kráľovstvo nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2000/365/ES<sup>1</sup>; Spojené kráľovstvo sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (30) Toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorých sa Írsko nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES<sup>2</sup>; Írsko sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

---

<sup>1</sup> Rozhodnutie Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43).

<sup>2</sup> Rozhodnutie Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20).

- (31) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskeho kráľovstvom o pridružení Islandskej republiky a Nórskeho kráľovstva pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis*<sup>1</sup>, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode C rozhodnutia Rady 1999/437/ES<sup>2</sup>.
- (32) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*<sup>3</sup>, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode C rozhodnutia Rady 1999/437/ES v spojení s článkom 3 rozhodnutia Rady 2008/146/ES<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36.

<sup>2</sup> Rozhodnutie Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch k dohode uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskeho kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31).

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 52.

<sup>4</sup> Rozhodnutie Rady 2008/146/ES z 28. januára 2008 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* (Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 1).

- (33) Pokiaľ ide o Lichtenštajnsko, toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o prístupí Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*<sup>1</sup>, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode C rozhodnutia Rady 1999/437/ES v spojení s článkom 3 rozhodnutia Rady 2011/350/EÚ<sup>2</sup>.
- (34) Pokiaľ ide o Bulharsko a Rumunsko, toto nariadenie predstavuje akt, ktorý je založený na schengenskom *acquis* alebo s ním inak súvisí v zmysle článku 4 ods. 2 aktu o prístupí z roku 2005 a mal by sa vykladať v spojení s rozhodnutiami Rady 2010/365/EÚ<sup>3</sup> a (EÚ) 2018/934<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 21.

<sup>2</sup> Rozhodnutie Rady 2011/350/EÚ zo 7. marca 2011 o uzavretí v mene Európskej únie Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o prístupí Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k implementácii, uplatňovaniu a rozvoju schengenského *acquis*, ktoré sa vzťahuje na zrušenie kontrol na vnútorných hraniciach a pohyb osôb (Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 19).

<sup>3</sup> Rozhodnutie Rady 2010/365/EÚ z 29. júna 2010 o uplatňovaní ustanovení schengenského *acquis* týkajúcich sa Schengenského informačného systému v Bulharskej republike a Rumunsku (Ú. v. EÚ L 166, 1.7.2010, s. 17).

<sup>4</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ) 2018/934 z 25. júna 2018 o nadobudnutí účinnosti zostávajúcich ustanovení schengenského *acquis* týkajúcich sa Schengenského informačného systému v Bulharskej republike a Rumunsku (Ú. v. EÚ L 165, 2.7.2018, s. 37).

- (35) Pokiaľ ide o Chorvátsko, toto nariadenie predstavuje akt, ktorý je založený na schengenskom *acquis* alebo s ním inak súvisí v zmysle článku 4 ods. 2 aktu o pristúpení z roku 2011 a mal by sa vykladať v spojení s rozhodnutím Rady (EÚ) 2017/733<sup>1</sup>.
- (36) Pokiaľ ide o Cyprus, toto nariadenie predstavuje akt, ktorý je založený na schengenskom *acquis* alebo s ním inak súvisí v zmysle článku 3 ods. 2 aktu o pristúpení z roku 2003.
- (37) S európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov sa konzultovalo v súlade s článkom 28 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001<sup>2</sup> a 3. mája 2017 vydal stanovisko,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

---

<sup>1</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/733 z 25. apríla 2017 o uplatňovaní ustanovení schengenského *acquis* týkajúcich sa Schengenského informačného systému v Chorvátskej republike (Ú. v. EÚ L 108, 26.4.2017, s. 31).

<sup>2</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

## Článok 1

### *Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti*

V tomto nariadení sa stanovujú podmienky a postupy vkladania zápisov týkajúcich sa štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa vzťahujú rozhodnutia o návrate vydané členskými štátmi, do Schengenského informačného systému (ďalej len „SIS“) zriadeného nariadením (EÚ) 2018/...<sup>+</sup> a ich spracúvania v tomto systéme, ako aj podmienky a postupy výmeny doplňujúcich informácií k takýmto zápisom.

## Článok 2

### *Vymedzenie pojmov*

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „návrat“ je návrat v zmysle článku 3 bodu 3 smernice 2008/115/ES;
2. „štátny príslušník tretej krajiny“ je štátny príslušník tretej krajiny v zmysle článku 3 bodu 1 smernice 2008/115/ES;
3. „rozhodnutie o návrate“ je správne alebo súdne rozhodnutie alebo akt, ktorým sa ustanovuje alebo vyhlasuje, že pobyt štátneho príslušníka tretej krajiny nie je oprávnený, a ktorým sa ukladá alebo ustanovuje povinnosť návratu, pričom dodržiava smernicu 2008/115/ES;

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte číslo nariadenia uvedeného v PE-CONS 35/18.

4. „zápis“ je zápis v zmysle článku 3 bodu 1 nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup>;
5. „doplňujúce informácie“ sú doplňujúce informácie v zmysle článku 3 bodu 2 nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup>;
6. „odsun“ je odsun v zmysle článku 3 bodu 5 smernice 2008/115/ES;
7. „dobrovoľný odchod“ je dobrovoľný odchod v zmysle článku 3 bodu 8 smernice 2008/115/ES;
8. „členský štát, ktorý vydal zápis“ je členský štát, ktorý vydal zápis v zmysle článku 3 bodu 10 nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup>;
9. „udeľujúci členský štát“ je udeľujúci členský štát v zmysle článku 3 bodu 11 nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup>;
10. „vykonávajúci členský štát“ je vykonávajúci členský štát v zmysle článku 3 bodu 12 nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup>;
11. „osobné údaje“ sú osobné údaje v zmysle článku 4 bodu 1 nariadenia (EÚ) 2016/679;

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v PE-CONS 35/18.

12. „CS-SIS“ je technická pomocná jednotka centrálného SIS podľa článku 4 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup>;
13. „povolenie na pobyt“ je povolenie na pobyt v zmysle článku 2 bodu 16 nariadenia (EÚ) 2016/399;
14. „dlhodobé vízum“ je dlhodobé vízum podľa článku 18 ods. 1 Dohovoru z 19. júna 1990, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 uzatvorená medzi vládami štátov hospodárskej únie Beneluxu, Nemeckej spolkovej republiky a Francúzskej republiky o postupnom zrušení kontrol na ich spoločných hraniciach<sup>1</sup>;
15. „pozitívna lustrácia“ je pozitívna lustrácia v zmysle článku 3 bodu 9 nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup>;
16. „ohrozenie verejného zdravia“ je ohrozenie verejného zdravia v zmysle článku 2 bodu 21 nariadenia (EÚ) 2016/399;
17. „vonkajšie hranice“ sú vonkajšie hranice v zmysle článku 2 bodu 2 nariadenia (EÚ) 2016/399.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v PE-CONS 35/18.

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 19.

### Článok 3

#### *Vkladanie zápisov na účely návratu do SIS*

1. Členské štáty vkladajú do SIS zápisy o štátnych príslušníkoch tretích krajín, na ktorých sa vzťahuje rozhodnutie o návrate, na účely overenia splnenia povinnosti návratu a na podporu výkonu rozhodnutí o návrate. Zápis na účely návratu sa vloží do SIS bezodkladne po vydaní rozhodnutia o návrate.
2. Členské štáty môžu upustiť od vloženia zápisov na účely návratu, ak sa rozhodnutia o návrate týkajú štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú až do odsunu zaistení. Ak sa dotknutí štátni príslušníci tretích krajín prepustia zo zaistenia bez toho, aby sa uskutočnil odsun, zápis na účely návratu sa bezodkladne vloží do SIS.
3. Členské štáty môžu upustiť od vloženia zápisov na účely návratu, ak sa rozhodnutie o návrate vydá na vonkajších hraniciach členského štátu a okamžite sa vykoná.
4. Lehota na dobrovoľný odchod stanovená v súlade s článkom 7 smernice 2008/115/ES sa okamžite zaznamená do zápisu na účely návratu. Akékoľvek predĺženie uvedenej lehoty sa bezodkladne zaznamená do zápisu.
5. Každé pozastavenie alebo odklad výkonu rozhodnutia o návrate, a to aj v dôsledku podania odvolania, sa okamžite zaznamená do zápisu na účely návratu.

*Článok 4*  
*Kategórie údajov*

1. Zápis na účely návratu vložený do SIS v súlade s článkom 3 tohto nariadenia zahŕňa iba tieto údaje:
  - a) priezviská;
  - b) mená;
  - c) rodné mená/priezviská;
  - d) v minulosti používané mená/priezviská a prezývky;
  - e) miesto narodenia;
  - f) dátum narodenia;
  - g) pohlavie;
  - h) všetky získané štátne príslušnosti;
  - i) skutočnosť, či daná osoba:
    - i) je ozbrojená;
    - ii) je násilná;
    - iii) sa skrýva alebo je na úteku;

- iv) predstavuje riziko samovraždy;
- v) predstavuje ohrozenie verejného zdravia alebo
- vi) podieľa sa na činnosti uvedenej v článkoch 3 až 14 smernice (EÚ) 2017/541;
- j) dôvod vydania zápisu;
- k) orgán, ktorý vytvoril zápis;
- l) odkaz na rozhodnutie, na základe ktorého sa zápis vydal;
- m) opatrenia, ktoré sa majú prijať v prípade pozitívnej lustrácie;
- n) prepojenia na iné zápisy podľa článku 48 nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup>;
- o) skutočnosť, či sa rozhodnutie o návrate vydalo v súvislosti so štátnym príslušníkom tretej krajiny, ktorý predstavuje hrozbu pre verejný poriadok, pre verejnú bezpečnosť alebo pre národnú bezpečnosť;
- p) druh trestného činu;
- q) kategória dokladov totožnosti osoby;
- r) krajina, ktorá vydala doklady totožnosti osoby;
- s) čísla dokladov totožnosti osoby;

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v PE-CONS 35/18.

- t) dátum vydania dokladov totožnosti osoby;
- u) fotografie a vyobrazenia tváre;
- v) daktyloskopické údaje;
- w) kópia dokladov totožnosti, pokiaľ možno farebná;
- x) posledný deň lehoty na dobrovoľný odchod, ak sa stanovila;
- y) skutočnosť, či bol pozastavený alebo odložený výkon rozhodnutia o návrate, a to aj v dôsledku podania odvolania;
- z) skutočnosť, či rozhodnutie o návrate sprevádza zákaz vstupu, ktorý predstavuje základ pre zápis na účely odopretia vstupu a pobytu podľa článku 24 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup>.

2. Minimálnym súborom údajov potrebných na vloženie zápisu do SIS sú údaje uvedené v odseku 1 písm. a), f), j), l), m), x) a z). Ostatné údaje uvedené v uvedenom odseku sa tiež vložia do SIS, ak sú k dispozícii.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v PE-CONS 35/18.

3. Daktyloskopické údaje uvedené v odseku 1 písm. v) môžu pozostávať z:
- a) jedného až desiatich plošných odtlačkov prstov a jedného až desiatich odvaľovaných odtlačkov prstov dotknutého štátneho príslušníka tretej krajiny;
  - b) najviac dvoch odtlačkov dlaní v prípade štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorých odtlačky prstov nie je možné odobrať;
  - c) najviac dvoch odtlačkov dlaní v prípade štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí podliehajú návratu ako trestnej sankcii alebo ktorí spáchali trestný čin na území členského štátu, ktorý vydal rozhodnutie o návrate.

#### *Článok 5*

##### *Orgán zodpovedný za výmenu doplňujúcich informácií*

Výmenu všetkých doplňujúcich informácií o štátnych príslušníkoch tretích krajín, na ktorých sa vzťahuje zápis na účely návratu, zabezpečuje v súlade s článkami 7 a 8 nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup> útvar SIRENE určený podľa článku 7 uvedeného nariadenia.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v PE-CONS 35/18.

## Článok 6

### *Pozitívne lustrácie na vonkajších hraniciach pri výstupe – potvrdenie návratu*

1. V prípade pozitívnej lustrácie týkajúcej sa zápisu na účely návratu v súvislosti so štátnym príslušníkom tretej krajiny, ktorý opúšťa územie členských štátov cez vonkajšie hranice členského štátu, oznámi vykonávajúci členský štát členskému štátu, ktorý vydal zápis, prostredníctvom výmeny doplňujúcich informácií tieto informácie:
  - a) skutočnosť, že štátny príslušník tretej krajiny bol identifikovaný;
  - b) miesto a čas kontroly;
  - c) skutočnosť, že štátny príslušník tretej krajiny opustil územie členských štátov;
  - d) skutočnosť, že bol vykonaný odsun štátneho príslušníka tretej krajiny, ak sa tak stalo.

Ak štátny príslušník tretej krajiny, ktorý je predmetom zápisu na účely návratu, opustí územie členských štátov cez vonkajšie hranice členského štátu, ktorý vydal zápis, potvrdenie návratu sa zašle príslušnému orgánu tohto členského štátu v súlade s vnútroštátnymi postupmi.

2. Členský štát, ktorý vydal zápis, po prijatí potvrdenia návratu bezodkladne vymaže zápis na účely návratu. V prípade potreby sa bezodkladne vloží zápis na účely odopretia vstupu a pobytu v súlade s článkom 24 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup>.
3. Členské štáty poskytujú každý štvrt'rok Agentúre Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (ďalej len „agentúra eu-LISA“), štatistiky o počte potvrdených návratov a o počte tých potvrdených návratov, v prípade ktorých bol vykonaný odsun štátneho príslušníka tretej krajiny. Agentúra eu-LISA zhrnie štvrt'ročné štatistiky vo výročnej štatistickej správe uvedenej v článku 16 tohto nariadenia. Štatistiky nesmú obsahovať osobné údaje.

### *Článok 7*

#### *Nerešpektovanie rozhodnutí o návrate*

1. Po uplynutí lehoty na dobrovoľný odchod uvedenej v zápise na účely návratu, a to aj vrátane akéhokoľvek možného predĺženia, CS-SIS automaticky informuje členský štát, ktorý vydal zápis.
2. Bez toho, aby bol dotknutý postup uvedený v článku 6 ods. 1 a článkoch 8 a 12, v prípade pozitívnej lustrácie týkajúcej sa zápisu na účely návratu vykonávajúci členský štát okamžite kontaktuje členský štát, ktorý vydal zápis, prostredníctvom výmeny doplňujúcich informácií s cieľom určiť opatrenia, ktoré sa majú prijať.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v PE-CONS 35/18.

## Článok 8

### *Pozitívne lustrácie na vonkajších hraniciach pri vstupe*

V prípade pozitívnej lustrácie týkajúcej sa zápisu na účely návratu v súvislosti so štátnym príslušníkom tretej krajiny, ktorý vstupuje na územie členských štátov cez vonkajšie hranice, sa uplatňuje nasledovné:

- a) ak rozhodnutie o návrate sprevádza zákaz vstupu, vykonávajúci členský štát prostredníctvom výmeny doplňujúcich informácií okamžite informuje členský štát, ktorý vydal zápis. Členský štát, ktorý vydal zápis, okamžite vymaže zápis na účely návratu a vloží zápis na účely odopretia vstupu a pobytu podľa článku 24 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup>;
- b) ak rozhodnutie o návrate nesprevádza zákaz vstupu, vykonávajúci členský štát prostredníctvom výmeny doplňujúcich informácií okamžite informuje členský štát, ktorý vydal zápis, aby členský štát, ktorý vydal zápis, bezodkladne vymazal zápis na účely návratu.

Rozhodnutie o vstupe štátneho príslušníka tretej krajiny prijme vykonávajúci členský štát v súlade s nariadením (EÚ) 2016/399.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v PE-CONS 35/18.

## Článok 9

### *Konzultácia pred udelením alebo predĺžením povolenia na pobyt alebo dlhodobého víza*

1. Ak členský štát zvažuje udelenie alebo predĺženie povolenia na pobyt alebo dlhodobého víza štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, na ktorého sa vzťahuje zápis na účely návratu vložený iným členským štátom, ktorý sprevádza zákaz vstupu, dotknuté členské štáty sa navzájom konzultujú prostredníctvom výmeny doplňujúcich informácií, a to v súlade s týmito pravidlami:
  - a) pred udelením alebo predĺžením povolenia na pobyt alebo dlhodobého víza konzultuje udeľujúci členský štát s členským štátom, ktorý vydal zápis;
  - b) členský štát, ktorý vydal zápis, odpovie na žiadosť o konzultáciu do desiatich kalendárnych dní;
  - c) ak odpoveď nie je doručená v lehote uvedenej v písmene b), považuje sa to za nevznesenie námietky zo strany členského štátu, ktorý vydal zápis, proti udeleniu alebo predĺženiu povolenia na pobyt alebo dlhodobého víza;
  - d) udeľujúci členský štát pri prijímaní príslušného rozhodnutia zohľadní dôvody rozhodnutia členského štátu, ktorý vydal zápis, a v súlade so svojím vnútroštátnym právom zohľadní aj akúkoľvek hrozbu pre verejný poriadok alebo verejnú bezpečnosť, ktorú môže predstavovať prítomnosť daného štátneho príslušníka tretej krajiny na území členských štátov;

- e) udeľujúci členský štát oznámi svoje rozhodnutie členskému štátu, ktorý vydal zápis, a
- f) ak udeľujúci členský štát oznámi členskému štátu, ktorý vydal zápis, že má v úmysle udeliť alebo predĺžiť povolenie na pobyt alebo dlhodobé vízum alebo že už tak rozhodol, členský štát, ktorý vydal zápis, zápis na účely návratu vymaže.

Konečné rozhodnutie o tom, či štátnemu príslušníkovi tretej krajiny udeliť povolenie na pobyt alebo dlhodobé vízum, prijíma udeľujúci členský štát.

2. Ak členský štát zvažuje udelenie alebo predĺženie povolenia na pobyt alebo dlhodobého víza štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, na ktorého sa vzťahuje zápis na účely návratu, ktorý vložil iný členský štát a ktorý nesprevádza zákaz vstupu, udeľujúci členský štát bezodkladne informuje členský štát, ktorý vydal zápis, že má v úmysle udeliť alebo už udelil povolenie na pobyt alebo dlhodobé vízum. Členský štát, ktorý vydal zápis, bezodkladne vymaže zápis na účely návratu.

## Článok 10

### *Konzultácia pred vložением zápisu na účely návratu*

Ak členský štát vydal rozhodnutie o návrate v súlade s článkom 6 ods. 2 smernice 2008/115/ES a zvažuje vloženie zápisu na účely návratu v súvislosti so štátnym príslušníkom tretej krajiny, ktorý je držiteľom platného povolenia na pobyt alebo dlhodobého víza udeleného iným členským štátom, dotknuté členské štáty navzájom konzultujú prostredníctvom výmeny doplňujúcich informácií, a to v súlade s týmito pravidlami:

- a) členský štát, ktorý vydal rozhodnutie o návrate, informuje o tomto rozhodnutí udeľujúci členský štát;
- b) informácie vymieňané podľa písmena a) obsahujú dostatočné podrobnosti o dôvodoch rozhodnutia o návrate;
- c) udeľujúci členský štát zväži na základe informácií, ktoré mu poskytol členský štát, ktorý vydal rozhodnutie o návrate, či existujú dôvody na odňatie povolenia na pobyt alebo dlhodobého víza;

- d) udeľujúci členský štát pri prijímaní príslušného rozhodnutia zohľadní dôvody rozhodnutia členského štátu, ktorý prijal rozhodnutie o návrate, a v súlade so svojim vnútroštátnym právom zohľadní aj akúkoľvek hrozbu pre verejný poriadok alebo verejnú bezpečnosť, ktorú môže predstavovať prítomnosť daného štátneho príslušníka tretej krajiny na území členských štátov;
- e) do 14 kalendárnych dní od doručenia žiadosti o konzultáciu udeľujúci členský štát oznámi svoje rozhodnutie členskému štátu, ktorý prijal rozhodnutie o návrate, alebo ak udeľujúci členský štát nemohol prijať rozhodnutie v uvedenej lehote, predloží odôvodnenú žiadosť o výnimočné predĺženie lehoty na svoju odpoveď najviac o ďalších 12 kalendárnych dní;
- f) ak udeľujúci členský štát oznámi členskému štátu, ktorý prijal rozhodnutie o návrate, že povolenie na pobyt alebo dlhodobé vízum neodníme, členský štát, ktorý prijal rozhodnutie o návrate, nevloží zápis na účely návratu.

## Článok 11

### *Následná konzultácie po vložení zápisu na účely návratu*

Ak sa zistí, že členský štát vložil zápis na účely návratu v súvislosti so štátnym príslušníkom tretej krajiny, ktorý je držiteľom platného povolenia na pobyt alebo dlhodobého víza udeleného iným členským štátom, členský štát, ktorý vydal zápis, môže rozhodnúť o späťvzátí rozhodnutia o návrate. V prípade takéhoto späťvzatia bezodkladne vymaže zápis na účely návratu. Ak sa však členský štát, ktorý vydal zápis, rozhodne nevziať späť rozhodnutie o návrate vydané v súlade s článkom 6 ods. 2 smernice 2008/115/ES, dotknuté členské štáty navzájom konzultujú prostredníctvom výmeny doplňujúcich informácií, a to v súlade s týmito pravidlami:

- a) členský štát, ktorý vydal zápis, informuje udeľujúci členský štát o rozhodnutí o návrate;
- b) informácie vymieňané podľa písmena a) obsahujú dostatočné podrobnosti o dôvodoch zápisu na účely návratu;
- c) udeľujúci členský štát zväži na základe informácií, ktoré mu poskytol členský štát, ktorý vydal zápis, či existujú dôvody na odňatie povolenia na pobyt alebo dlhodobého víza;
- d) udeľujúci členský štát pri prijímaní svojho rozhodnutia zohľadní dôvody rozhodnutia členského štátu, ktorý vydal zápis, a v súlade so svojím vnútroštátnym právom zohľadní aj akúkoľvek hrozbu pre verejný poriadok alebo verejnú bezpečnosť, ktorú môže predstavovať prítomnosť daného štátneho príslušníka tretej krajiny na území členských štátov;

- e) do 14 kalendárnych dní od doručenia žiadosti o konzultáciu udeľujúci členský štát oznámi svoje rozhodnutie členskému štátu, ktorý vydal zápis, alebo ak udeľujúci členský štát nemohol prijať rozhodnutie v uvedenej lehote, predloží odôvodnenú žiadosť o výnimočné predĺženie lehoty na svoju odpoveď najviac o ďalších 12 kalendárnych dní;
- f) ak udeľujúci členský štát oznámi členskému štátu, ktorý vydal zápis, že povolenie na pobyt alebo dlhodobé vízum neodníme, členský štát, ktorý vydal zápis, okamžite vymaže zápis na účely návratu.

### Článok 12

*Konzultácie v prípade pozitívnej lustrácie týkajúcej sa štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý je držiteľom platného povolenia na pobyt alebo dlhodobého víza*

Ak členský štát zistí pozitívnu lustráciu týkajúcu sa zápisu na účely návratu, ktorý vložil členský štát v súvislosti so štátnym príslušníkom tretej krajiny, ktorý je držiteľom platného povolenia na pobyt alebo dlhodobého víza udeleného iným členským štátom, dotknuté členské štáty navzájom konzultujú prostredníctvom výmeny doplňujúcich informácií, a to v súlade s týmito pravidlami:

- a) vykonávajúci členský štát informuje členský štát, ktorý vydal zápis, o situácii;
- b) členský štát, ktorý vydal zápis, začne postup stanovený v článku 11;

- c) členský štát, ktorý vydal zápis, oznámi vykonávajúcemu členskému štátu výsledok konzultácie.

### *Článok 13*

#### *Štatistiky o výmene informácií*

Členské štáty poskytujú agentúre eu-LISA každoročne štatistiky o výmene informácií vykonávanej v súlade s článkami 8 až 12 a o prípadoch, keď sa lehoty stanovené v uvedených článkoch nedodržia.

### *Článok 14*

#### *Vymazanie zápisov*

1. Okrem článkov 6 a 8 až 12 sa zápisy na účely návratu vymažú, keď príslušný orgán vezme späť alebo zruší rozhodnutie, na základe ktorého sa zápis vložil. Zápisy na účely návratu sa takisto vymažú, keď dotknutý štátny príslušník tretej krajiny preukáže, že opustil územie členských štátov v súlade s príslušným rozhodnutím o návrate.

2. Zápisy na účely návratu o osobe, ktorá nadobudla občianstvo členského štátu alebo ktoréhokoľvek štátu, ktorého štátni príslušníci požívajú právo na voľný pohyb podľa práva Únie, sa vymažú ihneď po tom, ako sa členský štát, ktorý vydal zápis, dozvedel o tom, že daná osoba nadobudla takéto občianstvo, alebo je o tejto skutočnosti informovaný podľa článku 44 nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup>.

### *Článok 15*

#### *Prenos osobných údajov do tretích krajín na účely návratu*

1. Odchyľne od článku 50 nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup> sa údaje uvedené v článku 4 ods. 1 písm. a), b), c), d), e), f), g), h), q), r), s), t), u), v) a w) tohto nariadenia a súvisiace doplňujúce informácie môžu so súhlasom členského štátu, ktorý vydal zápis, preniesť do tretej krajiny alebo jej ich sprístupniť.
2. Prenos údajov do tretej krajiny sa vykonáva v súlade s príslušnými ustanoveniami práva Únie, najmä s ustanoveniami o ochrane osobných údajov vrátane kapitoly V nariadenia (EÚ) 2016/679, v príslušných prípadoch v súlade s dohodami o readmisii, a v súlade s vnútroštátnym právom členského štátu, ktorý údaje prenáša.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v PE-CONS 35/18.

3. Prenosy údajov do tretej krajiny sa uskutočnia iba vtedy, ak sú splnené tieto podmienky:
  - a) údaje sa prenášajú alebo sprístupňujú výhradne na účely identifikácie neoprávnene sa zdržiavajúceho štátneho príslušníka tretej krajiny a vydania dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu takémuto štátnemu príslušníkovi v záujme jeho návratu;
  - b) dotknutý štátny príslušník tretej krajiny bol informovaný, že jeho osobné údaje a doplňujúce informácie môžu byť poskytnuté orgánom tretej krajiny.
4. Prenos osobných údajov do tretích krajín podľa tohto článku nemá vplyv na práva osôb žiadajúcich o medzinárodnú ochranu a osôb, ktoré ju požívajú, najmä pokiaľ ide o zákaz vyhostenia alebo vrátenia, a na zákaz sprístupňovať alebo získať informácie stanovený v článku 30 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/32/EÚ<sup>1</sup>.
5. Údaje spracúvané v SIS ani súvisiace doplňujúce informácie vymieňané podľa tohto nariadenia sa nesmú sprístupniť tretej krajine v prípade, že výkon rozhodnutia o návrate sa pozastavil alebo odložil, a to aj v dôsledku podania odvolania, z toho dôvodu, že takýmto návratom by sa porušila zásada zákazu vyhostenia alebo vrátenia.

---

<sup>1</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/32/EÚ z 26. júna 2013 o spoločných konaniach o poskytovaní a odnímaní medzinárodnej ochrany (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 60).

6. Uplatňovanie nariadenia (EÚ) 2016/679, a to aj v súvislosti s prenosom osobných údajov do tretích krajín podľa tohto článku, a osobitne využívanie, proporcionalita a nevyhnutnosť prenosov na základe článku 49 ods. 1 písm. d) uvedeného nariadenia, podliehajú monitorovaniu nezávislými dozornými orgánmi uvedenými v článku 51 ods. 1 uvedeného nariadenia.

### *Článok 16*

#### *Štatistiky*

Agentúra eu-LISA zostavuje za každý členský štát a súhrnne denné, mesačné a ročné štatistiky o počte zápisov na účely návratu vložených do SIS. Štatistiky musia obsahovať údaje uvedené v článku 4 ods. 1 písm. y), počet oznámení podľa článku 7 ods. 1 a počet vymazaných zápisov na účely návratu. Agentúra eu-LISA zostavuje štatistiky o údajoch poskytnutých členskými štátmi v súlade s článkom 6 ods. 3 a článkom 13. Štatistiky nesmú obsahovať žiadne osobné údaje.

Uvedené štatistiky sa zahrnú do výročnej štatistickej správy uvedenej v článku 60 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup>.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v PE-CONS 35/18.

## Článok 17

### *Príslušné orgány, ktoré majú právo na prístup k údajom v SIS*

1. Prístup k údajom v SIS a právo vyhľadávať v takýchto údajoch sú vyhradené pre príslušné vnútroštátne orgány uvedené v článku 34 ods. 1, 2 a 3 nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup>.
2. Europol má v rámci svojho mandátu právo na prístup k údajom v SIS a právo vyhľadávať v týchto údajoch v súlade s článkom 35 nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup> na účely podpory a posilnenia opatrení príslušných orgánov členských štátov a ich vzájomnej spolupráce pri predchádzaní prevádzachstvu a uľahčovaniu neregulárnej migrácie a boji proti nim.
3. Členovia tímov v zmysle článku 2 bodov 8 a 9 nariadenia (EÚ) 2016/1624 majú v rámci svojho mandátu právo na prístup k údajom v SIS a právo na vyhľadávanie v týchto údajoch v súlade s článkom 36 nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup> na účely vykonávania hraničných kontrol, hraničného dozoru a návratových operácií prostredníctvom technického rozhrania zriadeného a spravovaného Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v PE-CONS 35/18.

*Článok 18*  
*Hodnotenie*

Komisia vyhodnotí uplatňovanie tohto nariadenia do dvoch rokov od dátumu začiatku jeho uplatňovania. Toto hodnotenie zahŕňa posúdenie možných synergií medzi týmto nariadením a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2226<sup>1</sup>.

*Článok 19*  
*Uplatniteľnosť ustanovení nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup>*

Pokiaľ v tomto nariadení nie je ustanovené inak, na údaje vkladané do SIS a spracúvané v SIS v súlade s týmto nariadením sa vzťahujú ustanovenia o vkladaní, spracúvaní a aktualizácii zápisov, povinnostiach členských štátov a agentúry eu-LISA, podmienkach prístupu a lehotách na preskúmanie zápisov, spracúvaní údajov, ochrane údajov, zodpovednosti a monitorovaní a štatistike stanovené v článkoch 6 až 19, článku 20 ods. 3 a 4, článkoch 21, 23, 32, 33, článku 34 ods. 5 a článkoch 38 až 60 nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup>.

---

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2226 z 30. novembra 2017, ktorým sa zriaďuje systém vstup/výstup na zaznamenávanie údajov o vstupe a výstupe štátnych príslušníkov tretích krajín prekračujúcich vonkajšie hranice členských štátov a o odopretí ich vstupu a stanovujú podmienky prístupu do systému vstup/výstup na účely presadzovania práva, a ktorým sa mení Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, a nariadenia (ES) č. 767/2008 a (EÚ) č. 1077/2011 (Ú. v. EÚ L 327, 9.12.2017, s. 20).

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v PE-CONS 35/18.

*Článok 20*  
*Nadobudnutie účinnosti*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od dátumu stanoveného Komisiou v súlade s článkom 66 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2018/...<sup>+</sup>.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V ...

*Za Európsky parlament*  
*predseda*

*Za Radu*  
*predseda*

---

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, číslo nariadenia uvedeného v PE-CONS 35/18.